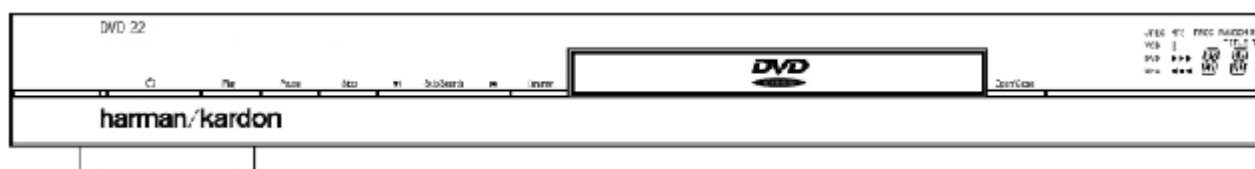


DVD 31

## DVD 22 / DVD 22 В Многофункциональный DVD плеер

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



harman/kardon®

## Declaration of Conformity



We, Harman Consumer International  
2, Route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANCE

ответственно заявляем, что изделие описанное  
в данном руководстве пользователя  
полностью соответствует техническим  
стандартам:

EN 60 065:1993

EN 55 013/A12/8.1994

EN 55 020/12.1994

EN 61000-3-2/4.1995

EN 61000-3-3/1.1995

Carsten Olesen  
Harman Kardon Europe  
10/03



# CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ. ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. РЕМОНТ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наличии не изолированных участков с высоким напряжением, закрытых крышью, имеющих достаточный заряд для поражения человека электрическим током.



Символ восклицательного знака внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о наиболее важных операциях в инструкциях по уходу (обслуживанию) в сопутствующей литературе.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ

## Вступление

---

**Благодарим Вас за приобретение многофункционального проигрывателя DVD дисков Harman Kardon.** Этот проигрыватель способен воспроизводить как DVD, так и аудиодиски установленных форматов (CD) с максимальной достоверностью звука и изображения. С помощью Интернета вы сможете проводить upgrade данного DVD плеера. Кроме дисков DVD Видео и обычных компакт дисков, данный аппарат совместим с MP3, WMA, JPEG а также большинством записываемых CD и DVD форматов.

DVD сделан на основе новейших технологий; он оборудован продвинутом 10-битовым ЦАП, широким набором выходных разъемов: Video (композитный) S-Video, RGB (RGB через разъемы SCART) что обеспечивает вам доступ ко всем современным средствам цифровой информации. Для совместимости с устройствами высокой четкости, DVD оборудован прогрессивными компонентными видео выходами.

Кроме того, звуковые традиции Harman Kardon переходят и в цифровую эпоху посредством выходного ЦАП аудиофильного уровня качества Wolfson для отличного аудио воспроизведения. Также имеются разъемы коаксиальных и цифровых аудио выходов для прямого подключения к A/V ресиверам или процессорам, что позволяет вам воспользоваться преимуществами звуковых дорожек Dolby Digital\* и DTS.

Широкий диапазон программируемых функций позволяет вам легко программировать различные развлекательные передачи. Понятные экранные дисплеи и иконки упрощают смену языков, звуковых дорожек, субтитров или размера экрана.

В последнее время DVD плееры получили широкое распространение на рынке потребительской электроники, но мы не исключаем, что вы впервые пользуетесь таким аппаратом. Хотя функционально он во многом похож на обычные CD плееры, вы можете встретить у этого аппарата совершенно незнакомые Вам функции, поэтому мы предлагаем Вам затратить время сейчас на изучение данной инструкции, чтобы сэкономить его при использовании вашего проигрывателя, и в полной мере насладиться его возможностями.

## Особенности

- **Воспроизведение широкого диапазона Видео и Аудио Форматов, включая DVD видео, VCD, стандартных аудио CD, аудио CD-R/RW, DVD-R/RW и MP3**
- **Высококачественный 10-битный цифро-аналоговый конвертор, прогрессивное сканирование и компонентные видео выходы**
- **передача сигналов форматов Dolby Digital и DTS через оптический и коаксиальный цифровые аудио выходы.**
- **Выходной ЦАП Wolfson аудиофильного уровня качества для отличного аудио воспроизведения**
- **Доступная экранная система управления.**
- **Воспроизведение файлов MP3, Windows WMA и JPEG**
- **Одновременное воспроизведение файлов MP3 и JPEG**
- **Широкий выбор функций программирования для воспроизведения аудио и видеодисков.**
- **Функция "родительского контроля" для пресечения несанкционированного доступа к указанным видеопрограммам.**
- **Различные опции для выбора субтитров, озвучивания и языков**
- **Просмотр сцен с разных ракурсов (для тех дисков, где это предусмотрено).**
- **Дистанционный пульт с эргономичным дизайном и подсветкой.**

## Функциональные особенности

### Высококачественное видео

- Продвинутое, улучшенное 10-битное декодирование MPEG-2.
- Прямое подключение RGB через SCART (переключаемый) для оптимального воспроизведения видео. Разъем SCART также конфигурируется для Композитного Видео выхода.
- Экран тестовых настроек видео позволяет настраивать качество видео.
- Совместимость с двухслойными дисками для расширенного воспроизведения DVD.
- Компонентные видео выходы Progressive Scan (NTSC и PAL)
- Воспроизведение изображений JPEG

### Высококачественное цифровое аудио

- Подключив DTS или Dolby Digital декодер, вы сможете наслаждаться высококачественным 5.1 цифровым пространственным звуком.
- Возможность улучшения качества воспроизведения обычных CD при использовании линейного PCM на 16-24 битах и 44-96 кГц.
- 

### Форматы дисков, которые поддерживает данный плеер 12 см и 8 см) диски:

- DVD – видео
- DVD-R
- DVD-RW
- DVD+R
- DVD+RW
- CD аудиодиски
- CD-R
- CD-RW
- VCD диски
- S-VCD

#### Примечание

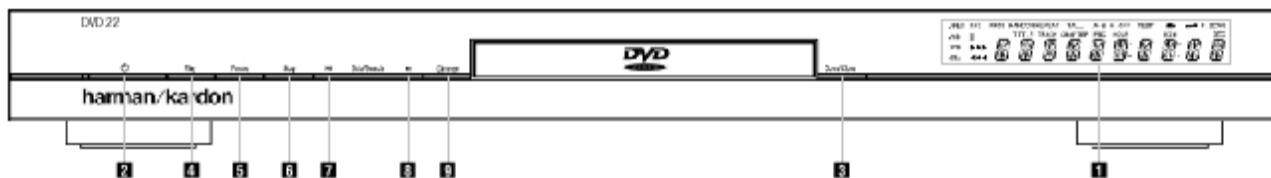
Принимая во внимание большое количество различных форматов записи дисков на некоторых из них могут быть предусмотрены функции, не совместимые с DVD проигрывателем. Так как аппарат имеет широкий набор дополнительных функций, не все диски предусматривают использование такого количества дополнительных функций. Например, в DVD проигрывателе предусмотрена возможность просмотра сцены с разных ракурсов, но эта функция будет задействована только в том случае, когда на диске записаны соответствующие сцены, о чем сообщает информация на коробке диска. DVD проигрыватель так же способен воспроизводить звуковые дорожки как в Dolby Digital, так и в DTS формате, но количество и типы дорожек могут изменяться в широких пределах в зависимости от диска. Чтобы быть в курсе возможных дополнительных функций, внимательно изучайте информацию на коробках дисков.

### Обновление через интернет

Программное обеспечение DVD проигрывателя полностью обновляемое. В случае будущих улучшений операций или расширения функций Вы сможете получить новые версии программного обеспечения по адресу [www.harmaninternational.com/international/](http://www.harmaninternational.com/international/). Запишите полученные данные на CD-R и загрузите его в DVD проигрыватель для автоматической модернизации.

### Прилагаемые аксессуары

- DVD проигрыватель
- Пульт дистанционного управления
- Батарейки для пульта (размер "AA")
- A/V кабель
- S-видео кабель
- Кабель дистанционного управления
- Руководство пользователя



**1 Основной Информационный Дисплей:** Отображаются сообщения и индикаторы статуса аппарата.

**2 Включение/Отключение питания (режим ожидания):**  
Нажмите кнопку один раз для включения плеера, нажмите снова для переключения в режим ожидания.

**3 Кнопка Eject:** Нажимайте для открывания или закрывания лотка дископриемника.

**4 Воспроизведение:** Нажмите для начала воспроизведения или для возобновления воспроизведения, если была нажата кнопка Pause.

**5 Пауза:** Нажмите эту кнопку для кратковременной остановки воспроизведения. Для возобновления, нажмите еще раз. Если вы нажмете эту кнопку во время воспроизведения диска DVD, воспроизведение остановится, и на экране будет отображаться неподвижное изображение.

**5 Остановка:** Нажмите эту кнопку один раз для переключения диска в режим Возобновления; при этом воспроизведение остановится, но в том случае, если лоток открываться не будет или не будет извлекаться диск, воспроизведение диска DVD продолжится с той точки, когда снова будет нажата кнопка Play. Для остановки диска и воспроизведения сначала, нажмите кнопку дважды.

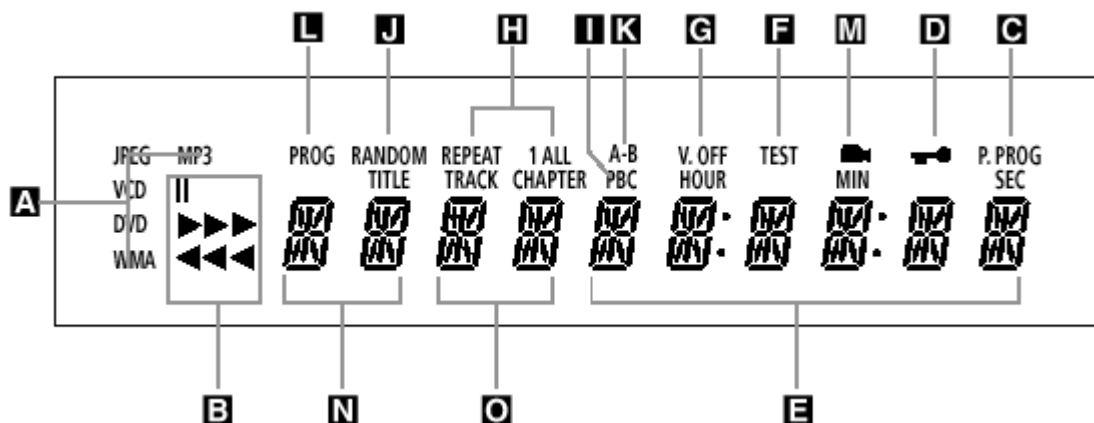
## 7 Переход/поиск (Назад):

Нажмите эту кнопку для перехода назад по музыкальным фрагментам на компакт диске или главам на DVD диске. Удерживайте кнопку в нажатом положении для поиска в обратном направлении на доступной скорости.

**Переход/поиск (Вперед):**  
Нажмите эту кнопку для перехода вперед по музыкальным фрагментам на компакт диске или главам на DVD диске. Удерживайте кнопку в нажатом положении для поиска вперед на доступной скорости.

**9 Кнопка яркости дисплея:**  
Нажатием этой кнопки вы уменьшаете яркость дисплея передней панели на 50 процентов или выключаете его. Порядок переключений таков: Полная яркость → Половинная яркость → Выключен → ...

## Дисплей Передней панели



**A** Индикаторы типа диска: Соответствующий индикатор загорается во время воспроизведения определенного типа диска.

**B** Индикаторы режима воспроизведения: Эти индикаторы загораются для отображения текущего режима воспроизведения:  
 ► Загорается в режиме нормального воспроизведения  
 ◀◀/▶▶ Загорается в режиме ускоренного поиска назад/вперед (отображается выбранная скорость (2x, 8x, 16x, 100x).  
 || - пауза

**C** Индикатор Прогрессивного сканирования: Загорается, когда устройство посылает сигнал progressive scan.

**D** Индикатор Родительской блокировки: загорается, когда включена функция родительского доступа.

**E** Индикатор времени и текстовых сообщений: **ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикаторы **NOE** также отображают текстовые сообщения относительно статуса DVD, включая:  
**R e a d i n g** при загрузке диска,  
**S T A N D B Y** когда устройство отключено,  
**D i s c E r r o r** когда диск не совместим с DVD.

**F** Индикатор Test: Данный индикатор загорается, когда активирован тестовый экран TB.

**G** V-OFF Индикатор: Индикатор отключенного видео входа. Индикатор повтора

**H** Индикатор повтора: Данные индикаторы загораются, когда используется любая из функций повтора.

**I** Индикатор Управления Воспроизведением VCD.

**J** Индикатор воспроизведения в произвольном порядке

**K** Индикатор воспроизведения отрезка A – B

**L** Индикатор воспроизведения по программе

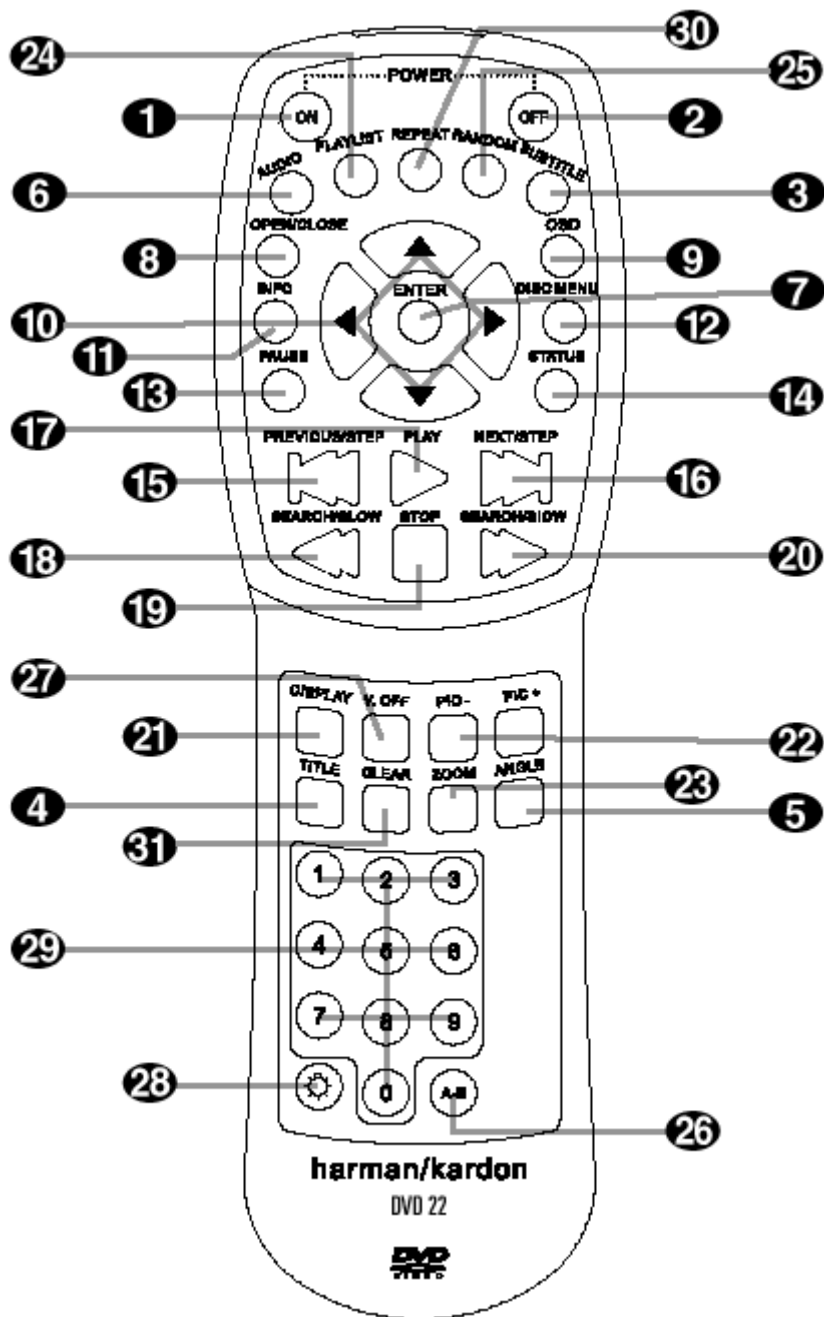
**M** Индикатор угла камеры

**N** Индикатор раздела

**O** Индикатор номера главы/трека

## Функции Пульты ДУ

1. Включение питания
2. Выключение питания
3. Субтитры
4. Раздел
5. Угол камеры
6. Звук
7. Ввод
8. Выгрузка диска
9. Меню установок
10. Кнопки навигации
11. Информация
12. Меню
13. Пауза
14. Статус
15. Кнопка перехода к предыдущему фрагменту
16. Кнопка перехода к следующему фрагменту
17. Воспроизведение
18. Поиск назад
19. Остановка
20. Поиск вперед
21. Яркость дисплея
22. Масштабирование
23. Зум
24. Список
25. Воспроизведение в произвольном порядке
26. Повтор A - B
27. Отключение видео выходов
28. Подсветка пульта
29. Цифровые клавиши
30. Повтор
31. Удаление

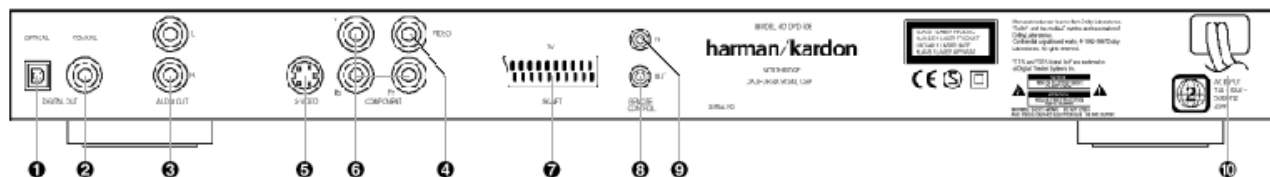


## Функции Пульты ДУ

- 1 **POWER ON:** Включает плеер, когда он находится в режиме ожидания (на экране отображается логотип harman).
- 2 **POWER OFF:** Нажатие этой кнопки переводит аппарат в режим ожидания.
- 3 **SUBTITLE:** Во время воспроизведения видеодиска нажмите эту кнопку для вызова на экран или отключения субтитров, вы можете выбрать язык субтитров.
- 4 **TITLE:** Во время воспроизведения диска нажмите эту кнопку для отображения текущего раздела. Снова нажмите TITLE для перехода к следующему разделу (в пределах следующего номера). Данная функция может работать (в большинстве случаев) даже в том случае, когда переход запрещен функцией PBC диска.
- 5 **ANGLE:** Когда на диске записана информация для этой функции, нажатие данной кнопки вызывает смену ракурсов съемки показываемой сцены.
- 6 **AUDIO:** Данной кнопкой выбирается (в случае наличия такой возможности) звуковая дорожка или язык озвучивания.
- 7 **ENTER:** Нажмите кнопку для активации установок или опций.
- 8 **OPEN/CLOSE:** Для открывания или закрывания лотка.
- 9 **OSD:** Нажмите для доступа в меню установок.
- 10 **Кнопки (◀▶▲▼):** Используйте для перемещения курсора по меню.
- 11 **INFO:** Используйте эту кнопку для получения детальной информации о диске (Уровень битового потока Видео/Аудио, размер экрана и т.д.), нажмите снова для возврата к текущим установкам. Устройство не реагирует на кнопки работы транспорта, пока отображается дисплей инфо. Нажмите снова для удаления дисплея.
- 12 **MENU:** В режиме воспроизведения на экране отображается фактическое меню диска DVD.
- 13 **PAUSE:** На экране отображается неподвижное изображения (DVD/VCD), воспроизведение останавливается (CD). Нажмите для продолжения.
- 14 **STATUS:** Нажатие этой кнопки во время воспроизведения диска вызывает на экран панель сообщений, где вы можете получить информацию о диске или сменить режим воспроизведения.
- 15 **SKIP/STEP (Previous):** Нажмите для перехода на начало текущего фрагмента. Снова быстро нажмите для перехода на начало предыдущего фрагмента. Если вы нажимали кнопку PAUSE, при каждом нажатии этой кнопки по кадровое изображение будет воспроизводиться в обратном порядке.
- 16 **SKIP/STEP (Next):** Нажмите для перехода на начало следующего фрагмента.
- 17 **PLAY:** Воспроизведение диска (закройте лоток, если от открыт).
- 18 **SEARCH/SLOW (REV):** Позволяет вам осуществлять поиск по диску в обратном направлении. Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку скорость меняется в соответствии с количеством стрелок в правой верхней части экрана. Если вы нажали кнопку **PAUSE**, каждый раз, когда вы нажимаете кнопку **SEARCH/SLOW** скорость отображается стрелками.
- 19 **STOP:** Остановка воспроизведения диска. Если вы нажмете STOP и PLAY, воспроизведение возобновляется с той же точки, где воспроизведение было остановлено. Если вы дважды нажмете STOP, а затем PLAY, воспроизведение начнется сначала.
- 20 **SEARCH/SLOW (FWD):** Позволяет вам осуществлять поиск по диску вперед. Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку скорость меняется в соответствии с количеством стрелок в правой верхней части экрана. Если вы нажали кнопку **PAUSE**, каждый раз, когда вы нажимаете кнопку скорость отображается стрелками.
- 21 **DISPLAY :** Нажимайте для изменения яркости дисплея или полного отключения в следующем порядке: FULL BRIGHTNESS ⇐ HALF BRIGHTNESS ⇐ OFF ⇐ FULL BRIGHTNESS
- 22 **PIC+/PIC-:** Нажимайте для перехода к предыдущему или последующему изображению в формате JPEG.
- 23 **ZOOM:** Во время воспроизведения DVD или VCD используйте кнопку для увеличения изображения.
- 24 **PLAYLIST:** Нажимайте эту кнопку для изменения порядка воспроизведения диска.
- 25 **RANDOM:** Воспроизведение в произвольном порядке.
- 26 **A-B:** Последовательное воспроизведение отрезка A-B.
- 27 **V.OFF:** Отключение видео выхода. Нажмите повторно для восстановления видео выхода.
- 28 **LIGHT:** Подсветка пульта
- 29 **ЦИФРОВЫЕ КНОПКИ:**
- 30 **REPEAT:** Нажмите для входа в меню повторного воспроизведения.
- 31 **CLEAR:** Нажмите для удаления меню с экрана.



## Разъемы на задней панели



### ❶ Оптический цифровой выход:

используйте оптический кабель (не входит в комплект) для подключения Вашего DVD-проигрывателя к совместимому Dolby Digital или DTS ресиверу или декодеру.

### ❷ Коаксиальный цифровой

**выход:** используйте коаксиальный кабель (не входит в комплект) для подключения Вашего DVD-проигрывателя к совместимому Dolby Digital или DTS ресиверу или декодеру.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Разъем коаксиального цифрового выхода следует подключать только к цифровому входу, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не подключайте его к обычному аналоговому разъему.

### ❸ Аналоговые Аудио выходы:

Подключите эти разъемы к аналоговым аудио входам AV ресивера или процессора пространственного звучания.

### ❹ Композитный Видео выход:

Подключите этот разъем к видео входу на ТВ или видео проекторе или к видео входу A/V ресивера, или процессора.

**❺ S-video выход:** если у вашего телевизора есть вход S-Video, Вы можете подключить DVD-проигрыватель к телевизору напрямую через S-Video кабель для лучшего качества изображения. S-Video кабель поддерживает только видеосигнал. Подключите также левый и правый аудио кабели.

### ❻ Компонентные Видео выходы:

если Ваш телевизор (видео монитор) оборудован компонентным входом, то используйте эти подключения. При использовании HDTV подключайте эти разъемы к входам HD. Если дисплей поддерживает функцию прогрессивного сканирования, то установите в меню PROGRESSIVE. **ВАЖНОЕ:** НЕ подключайте эти выходы к обычным композитным входам.

**❼ СКАРТ-РАЗЪЕМ (TV):** если у вашего телевизора есть СКАРТ-разъем, Вы можете подключить DVD-проигрыватель к телевизору напрямую. Кабель СКАРТ поддерживает и аудио- и видеосигналы.

### ❽ Выход дистанционного

**управления:** соедините этот разъем с ИК входом, используя любой совместимый Пульт Управления фирмы Harman Kardon, чтобы создать сигнал управления на DVD проигрыватель и послать ИК сигналы на другие совместимые продукты.

### ❾ Вход дистанционного

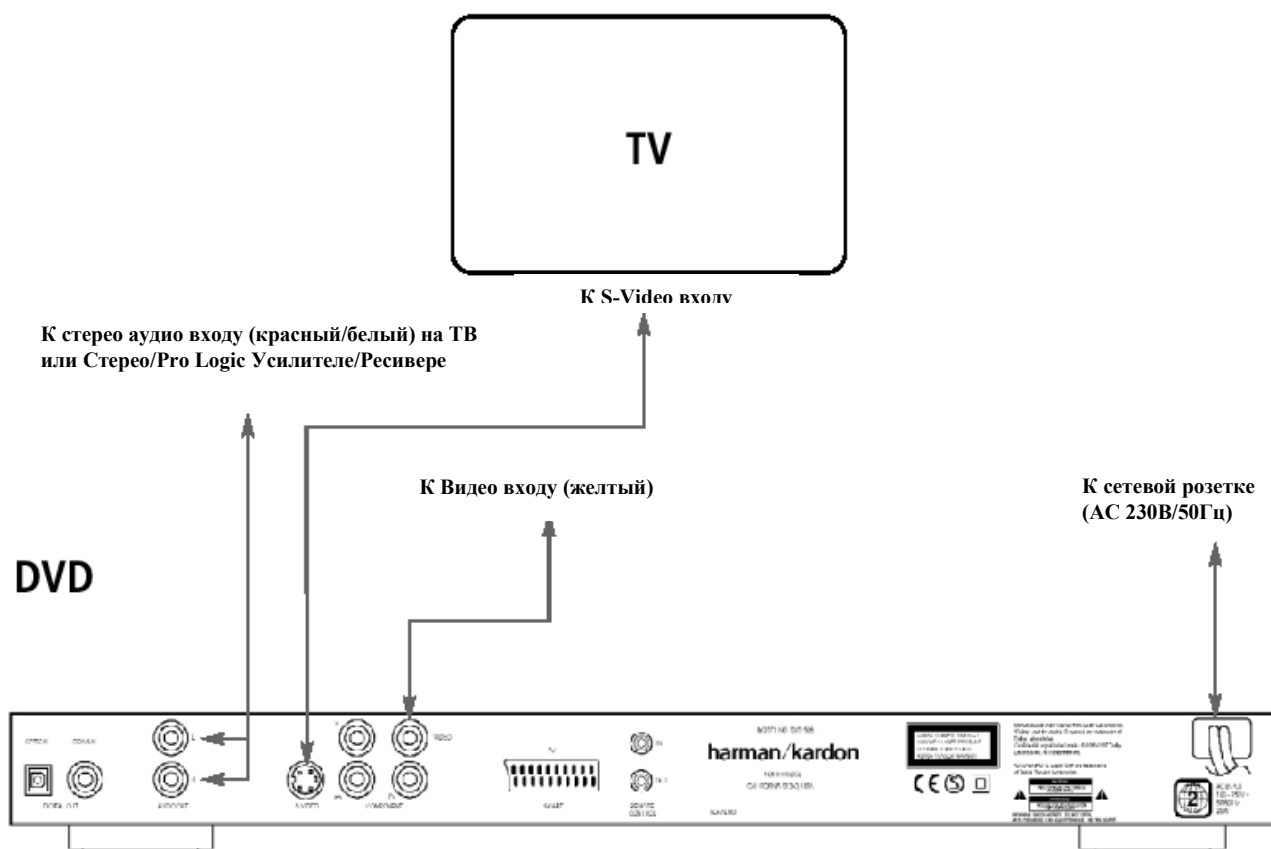
**управления:** подсоедините выход инфракрасного сенсора пульта управления к другому устройству, совместимому с устройствами фирмы Harman Kardon через это гнездо. Это гнездо также может быть использовано для совместимых систем с автоматизированным управлением.

**❿ Сетевой шнур:** Подключите шнур к сетевой розетке. Если на розетке установлен переключатель, убедитесь, что он установлен в положение ON.

## Установка и Подключения

- Убедитесь, что выключатель данного устройства и прочего оборудования установлен в положении "выключено", прежде чем начать подключение.
- Не закрывайте вентиляционных отверстий на аппаратуре и устанавливайте ее так, чтобы воздух свободно циркулировал.
- Прочтите инструкцию, прежде чем соединять проигрыватель с другой аппаратурой.
- Убедитесь в соответствии цветов аудио- и видео кабелей при их подключении.

### Схема подключения к стереотелевизору и стерео- или Pro Logic усилителю/ресиверу



#### Примечание:

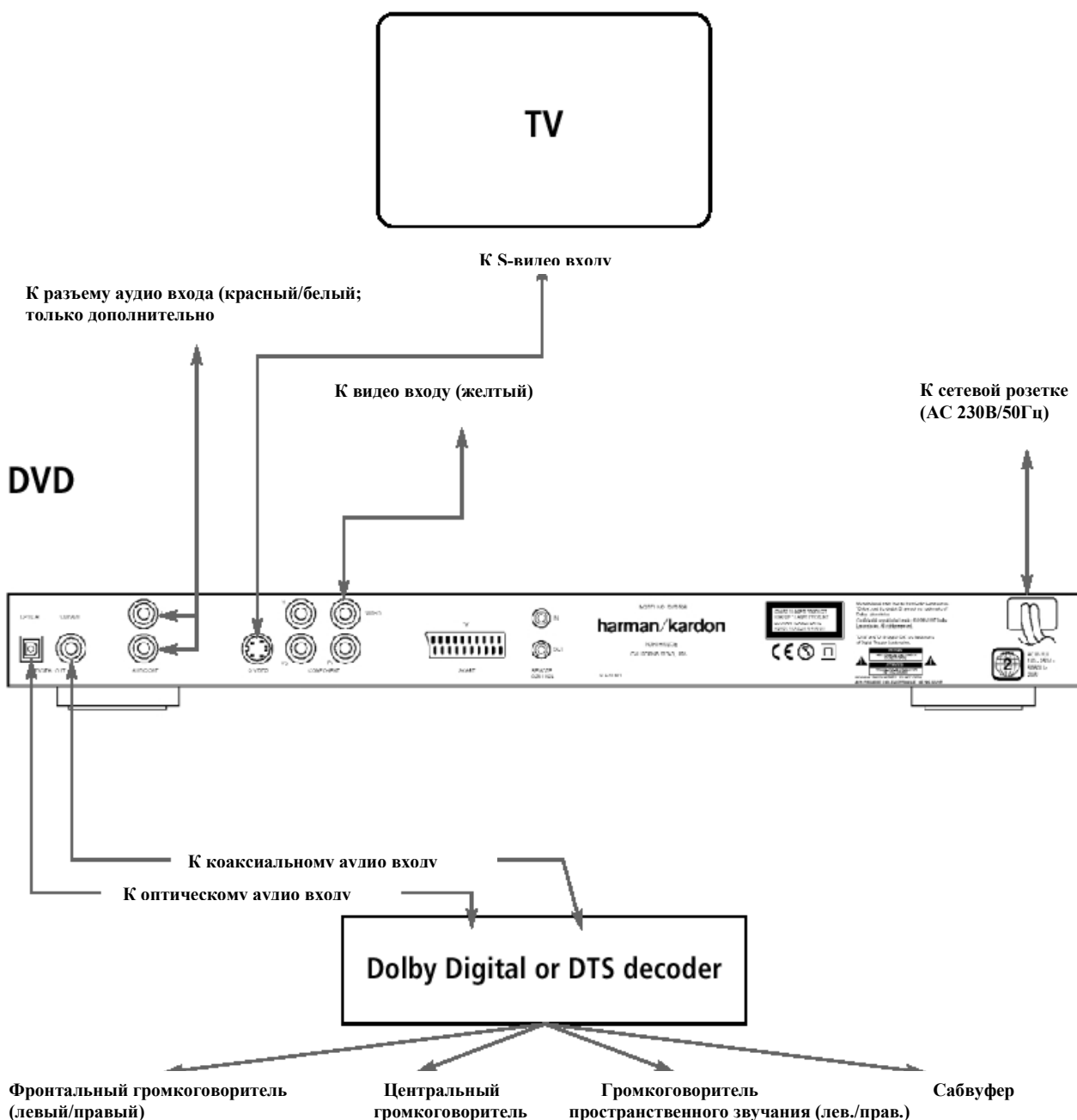
- Видео выход (желтый) объединяет сложный видео сигнал (композитный) и направляет его на ТВ (A/V ресивер) только по одной линии. Если ваш ТВ оборудован только разъемом видео входа, используйте видео выход.
- S-видеовыход (раздельный) разделяет сигналы цвета и яркости перед подачей на телевизор для большей четкости изображения. Используйте S-видеошнур, подключая проигрыватель к телевизору, имеющему S-видеовыход, для достижения максимального качества изображения. Никогда не подключайте оба выхода (Video и S-Video) к вашему ТВ или A/V ресиверу.
- Большинство европейских телевизоров чаще укомплектованы SKART-разъемами, нежели обычными видеовходами (желтое гнездо). В этом случае используйте шнур SKART для передачи аудио сигнала. Используйте аналоговое аудио соединение только в случае, если Ваш телевизор подключен к видео- или S-видеовыходу.
- Если аудиосигнал подается на Pro Logic усилитель/декодер или на ресивер вместо телевизора, соедините аудио выход DVD проигрывателя с любым обычным аудио входом на вашем усилителе/декодере/ресивере. DVD проигрыватель преобразует сигнал Dolby Digital в ProLogic на этих разъемах и все аналоговые пространственные или стерео сигналы поступают на них напрямую.

### Подключение к ресиверу/усилителю DTS и Dolby Digital (AC-3)

Во время воспроизведения видеодиска, записанного в формате Dolby Digital или DTS, цифровой поток Dolby Digital или DTS выходит с цифрового коаксиального или оптического аудио выхода. Если проигрыватель подключен к Dolby Digital или DTS декодеру, вы можете наслаждаться у себя дома полноценным звуком, словно в кинотеатре. Ниже показано, как для этого использовать цифровые оптический и коаксиальный кабели.

■ **Примечание:** Ваш аудио/видео усилитель или декодер может быть использован для выбора видеосигнала и подстройки его к телевизору. Соедините видео- или S-видео выход Вашего DVD проигрывателя с видео- или S-видео входом усилителя/декодера, а видео- или S-видео выход усилителя/декодера с видео- или S-видео входом телевизора/монитора. Подробнее смотрите в инструкции Вашего аудио/видео усилителя/ресивера.

**Примечание для аналогового звука:** Обычно звук воспроизводится через громкоговорители вашей AV системы, поэтому громкость на ТВ необходимо полностью убрать. Подключать аудио выход DVD к ТВ следует только в том случае, если вы не собираетесь включать ВСЮ систему, в этом случае можно включить громкость на ТВ.



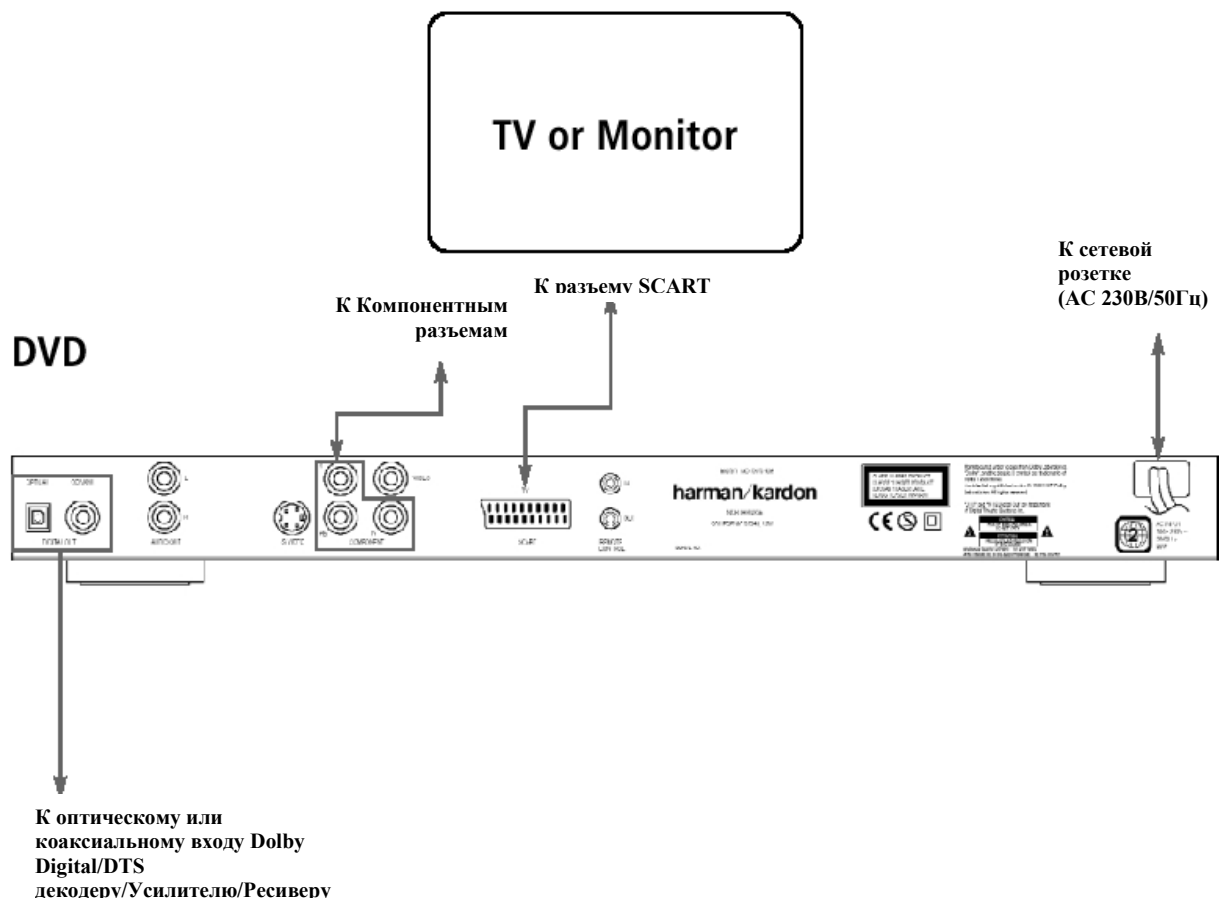
## Установка и Подключения

### Подключение к ТВ через разъем SCART или компонентные разъемы

#### Важные примечания по форматам SCART и RGB:

- Ваш DVD проигрыватель оборудован разъемом SCART для прямого соединения с телевизором, оборудованным таким разъемом.
- Разъем SCART передает видео сигнал и стерео аудио сигнал
- Разъем SCART для ТВ может передавать композитный, S-Video или прямой RGB сигнал, тип сигнала выбирается в меню. Для просмотра сигнала RGB нужно использовать совместимый вход на ТВ и установить для выхода опцию «RGB» в меню DVD проигрывателя. На большинстве телевизоров регулировка интенсивности цвета будет невозможна.
- Диски DVD 0 и 2 зоны в формате NTSC через выход RGB можно смотреть даже на несовместимом с NTSC телевизоре.

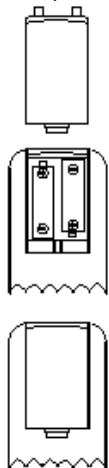
Если видео дисплей оборудован компонентным входом, то подключите компонентные выходы DVD проигрывателя к соответствующим разъемам на дисплее. При использовании проектора или телевизора с прогрессивным сканированием измените установку в меню Video Setup с “Interlaced” на “Progressive”.



## Пульт Дистанционного управления

### Установка батарей

Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность (+ и - должны совпадать на батарейке и клемме).



### Срок службы батарей

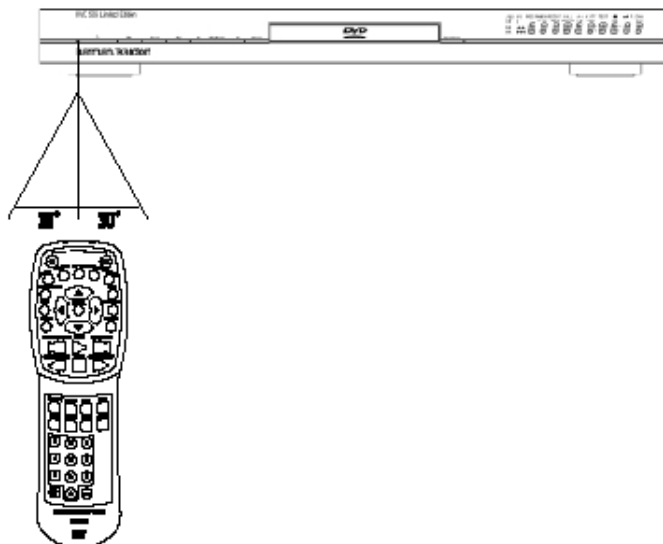
- Срок службы батареек зависит от того, как часто и какие действия выполняются с дистанционного пульта управления и в среднем составляет примерно один год.
- Если пульт работает только вблизи проигрывателя, смените батарейки на новые.
- Используйте батареи AA.

### Примечание

- не пытайтесь подзарядить, разбирать, нагревать батарейки или бросать их в огонь
- не бросайте пульт, не наступайте на него и берегите от повреждений. Неаккуратное обращение может повлечь повреждения и нарушения в работе
- не ставьте вместе старую и новую батарейки
- выньте батарейки в случае длительного не использования пульта. Потекшие батарейки могут не только нарушить работу пульта, но и нанести коже химические ожоги
- в случае протечки электролита из батареек тщательно вытрите ее следы насухо и вставьте новые батарейки
- в случае попадания электролита на кожу быстро и тщательно вымойте пострадавшие места водой (не горячей)

### Радиус действия пульта

Нежелательно удаляться с пультом больше, чем на семь метров от инфракрасного сенсора и находится за пределами угла в 60 градусов, так как сигнал может не быть воспринят. Расстояние действия сигнала может значительно меняться в зависимости от освещенности освещения.



- Не направляйте яркий свет на инфракрасный сенсор
- Не располагайте никаких объектов между дистанционным пультом и инфракрасным сенсором
- Не пытайтесь одновременно посылать сигналы с разных дистанционных пультов на инфракрасных лучах на разную аппаратуру

- Dolby Digital (AC-3) - разработанная в Dolby Laboratories Licensing Corporation техника звуковой и цифровой компрессии. Работая как в стерео, так и в SURROUND 5.1, эта техника позволяет записать на диск большое количество звуковой информации различных параметров.
- Линейный PCM - это формат звукозаписи, используемый для CD. Если CD записываются при 44.1 кГц/16 бит, то DVD - при 48 кГц/16 бит и до 96 кГц/24 бит.
- Если у Вас есть декодер Dolby Pro Logic и он подключен к аналоговому выходу DVD проигрывателя AUDIO OUT, Вы получаете максимальное качество звука на дисках со звуковой дорожкой в формате 5.1 Dolby Digital как от Dolby Prologic.
- DVD предназначен для цифровой передачи линейного PCM сигнала с частотой дискретизации 96кГц. Некоторые 96кГц DVD могут иметь защиту от копирования, запрещающую передачу цифрового сигнала. Для качественного воспроизведения 96кГц с таких дисков, используйте аналоговые выходы DVD.

**ВАЖНОЕ:** Если ваш процессор пространственного звучания или ЦАП не поддерживает аудио 96 кГц PCM, вы должны использовать аналоговые выходы DVD для полной совместимости 96 кГц с такими дисками.

### **Предосторожности при использовании оптических/коаксиальных цифровых аудио выходов**

- Если Вы подсоединяете усилитель/ресивер (с оптическим/коаксиальным цифровым входом), у которого нет Dolby Digital (AC-3) или DTS декодера, выберите "PCM" в режимах установки Dolby Digital или DTS в меню "Цифровой аудио выход". При других установках может возникнуть шум такого уровня громкости, что это может повредить громкоговорители и Ваши уши.
- CD воспроизводятся как обычно.

### **Примечание**

- Некоторые DTS-декодеры, не поддерживающие интерфейс DVD-DTS, могут не работать должным образом с DVD-CD проигрывателем.
- При использовании оптического цифрового аудио кабеля снимайте пылезащитный колпачок с оптического выхода задней панели.

### **Dolby Digital и DTS.**

Оба формата аудиозаписи (Dolby Digital и DTS) используют систему звуковых сигналов на пять каналов плюс один добавочный для низких частот для записи звуковых дорожек к фильмам. На каналах записаны звуки справа, слева, по центру, справа сзади, слева сзади и общие низкие частоты.

Помните, что Dolby Digital и DTS воспроизводится на 5.1 каналах только если сигнал проходит через Dolby Digital и DTS декодер/ресивер и если диск записан с применением формата Dolby Digital и DTS.

## Общие правила воспроизведения дисков

### Подготовка

1. Включите телевизор и выберите соответствующий видео вход
  2. Нажмите кнопку POWER для включения DVD проигрывателя, на экране телевизора появится экран с логотипом. Если экран с логотипом искажен или отсутствуют цвета, то обратитесь к настройке меню Video для установки соответствия между DVD проигрывателем и телевизором.
  3. Если Вы не видите никакого изображения, проверьте установку видео входа на ТВ и правильность всех подключений.
  4. Включите аудио-видео систему.
  5. Нажмите OPEN/CLOSE, чтобы открыть лоток диска
  6. Установите диск на направляющие в лотке. Аккуратно обращайтесь с диском, не касайтесь его поверхности.
  7. Нажмите PLAY. Лоток диска автоматически закроется, воспроизведение начнется.
- Если закрыть лоток кнопкой OPEN/CLOSE, воспроизведение начинается автоматически.
  - Для большинства DVD на экране появляется меню диска. Выберите нужный пункт меню кнопками со стрелками и нажмите ENTER.

### Пропуск фрагментов или глав/разделов

Для перехода к следующим или предыдущим разделам/фрагментам на диске нажимайте кнопки SKIP на фронтальной панели или PREVIOUS/NEXT на пульте ДУ.

### Ускоренный поиск

1. Для ускоренного воспроизведения DVD или CD нажмите SEARCH на пульте ДУ. При каждом нажатии этой кнопки скорость воспроизведения меняется в следующем порядке: 2x, 4x, 16x, 100x.
2. Для возобновления нормального воспроизведения нажмите PLAY.

При ускоренном воспроизведении нет звука.

### Неподвижное изображение и покадровый просмотр (только DVD)

1. Нажмите кнопку PAUSE во время воспроизведения диска DVD для отображения стоп-кадра.
2. При каждом нажатии STEP (FWD или REV), изображение смещается на один кадр.
3. Для возобновления нормального воспроизведения нажмите PLAY.

### Замедленное воспроизведение (только DVD)

1. В режиме паузы или стоп-кадра DVD вы можете включить замедленное воспроизведение на одной из четырех скоростей, нажимая кнопки Воспроизведения на пульте ДУ.
  2. Для возобновления нормального воспроизведения нажмите PLAY.
- При замедленном воспроизведении звука нет.
  - На некоторых дисках эти функции могут быть недоступны.

## Меню Установок Setup

### Системные установки по умолчанию

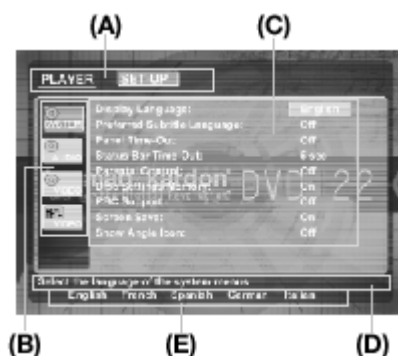
Последней ступенью подготовки проигрывателя к работе является настройка системы. Заводские установки достаточно приемлемы, так что можно их не менять. Если вы хотите сразу приступить к воспроизведению диска, переходите дальше к следующему разделу. Однако было бы хорошо затратить несколько минут на близкое знакомство с установками, так как их можно менять по обстоятельствам.

### Общие функции меню OSD

Главное меню состоит из меню PLAYER и меню SET-UP. Меню PLAYER отображает всю информацию и опции доступные для воспроизводимого диска. Меню SET-UP поможет вам настроить все аудио и видео установки, которые выполняются один раз.

Каждое меню содержит Субменю, которые отображаются иконками с левой стороны самого меню. Навигация и доступ ко всем меню, субменю, установкам и опциям осуществляется очень просто с помощью кнопок ARROW (▲ ▼ ► ◀) и ENTER на пульте ДУ.

Для изменения установки просто подведите курсор к той установке, которую требуется изменить (установка подсвечивается голубым) и нажмите ENTER.



- (A) Строка Главного Меню
- (B) Субменю
- (C) Фактические установки
- (D) Верхняя строчка с краткими пояснениями
- (E) Нижняя строчка с возможными вариантами

### Меню установок Set Up

Первая ступень проверки работы - обращение к меню SETUP. До того, как вы проверили правильность подключения DVD проигрывателя к видеомонитору и к сети, не следует вставлять в него диски.

Если вы нажмете кнопку OSD на пульте ДУ в режиме ПАУЗА, ОСТАНОВКА или ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, на экране отображается Установочное меню. Установочное меню содержит субменю для выполнения или изменения установок и регулировок Аудио и Видео вашего DVD. Нажмите кнопку OSD и подведите курсор на правую сторону, где подсветится строчка SET UP. Нажмите ENTER для активации Системных установок.



**Язык экранного дисплея:** Определяет языка OSD меню, которое будет отображаться на вашем экране.

**Субтитры:** Определяет язык, на котором будут отображаться субтитры. Если вы не найдете нужный вам язык в списке опций, выберите предпочтительный язык, набрав 4-х значный код из таблицы, приведенной на 20 странице оригинальной инструкции.

**Отключение Панели:** установка времени отключения панели состояния и возможные варианты выбора.

### Parental Control

DVD проигрыватель дает возможность контролировать просматриваемые диски с помощью устанавливаемого рейтинга. Если рейтинг диска, который собираются смотреть, превышает установленный для разрешения просмотра, диск не будет воспроизводиться. Сменить установки рейтинга можно будет только введя пароль. По умолчанию пароль установлен 8888 и система родительского контроля установлена на OFF.

Система рейтинга зависит от информации, записанной на диске. Как правило, на дисках обозначена возрастная группа, для которой не рекомендуется просмотр (G, PG, PG-13, R и NC-17). DVD проигрыватель получает информацию о заполнении восьми уровней рейтинга соответственно выходным данным фильма. Соответственно, можно довольно точно отрегулировать возможности демонстрации тех или иных видеопрограмм тем или иным зрителям.

Уровень 8 – все диски DVD разрешены к просмотру, уровень 7-2 диски для общего просмотра, уровень 1 – диски только для детей.

### Функция Управления

**Воспроизведением:** Активируется функция PBC для дисков VCD.

**Хранитель экрана:** Активируется функция “хранителя экрана” для предотвращения “выгорания” дисплея видео устройства. Если вы подключили DVD 22 к ЖКП, плазменной панели или видео проектору, мы рекомендуем всегда активировать данную функцию.

**Отображение иконки ракурса камеры:** Отображается на экране во время воспроизведения дисков, материал которых снят с разных ракурсов.



## Меню Установок

### Аудио установки



**Audio Language:** В этом пункте определяется предпочтительный язык для озвучивания (если диск содержит такой язык). Если вы не нашли нужный язык, введите код нужного языка (русский – 8285) с помощью цифровых клавиш.

**Digital Output:** Если в Вашу систему входит 5.1-канальный цифровой аудио декодер (Dolby Digital или DTS), то выберите установку ORIGINAL. В этом случае все аудио сигналы будут подаваться на выход в исходном формате. Если Ваша система включает только декодер Dolby Pro Logic, выберите установку PCM.

**PCM Limit:** DVD 22 совместим с частотой дискретизации сигнала 48 и 96 кГц, но некоторые ресиверы ранних моделей не поддерживают такую частоту. В случае, если Ваш ресивер не совместим с частотой 96 кГц, выберите установку 48 кГц. Если выбрана установка NONE, то на ресивер или процессор подается полный сигнал.

**Dynamic Range:** Эта установка позволяет воспроизводить фильмы Dolby Digital на низком уровне громкости с сохранением ясности диалогов, чтобы не беспокоить окружающих.

### Видео установки



**Aspect Ratio:** Выберите установку в соответствии с подключенным телевизором: обычный размер (4:3) или широкоформатный (16:9).

**TV Standard:** Выходной видео формат DVD проигрывателя может быть установлен на AUTO (автоматический выбор в зависимости от диска), NTSC, PAL или SECAM. Для мультиформатных телевизоров рекомендуется установка AUTO.

**Scan Type:** Установите видео выход на Interlaced или Progressive. Установка Progressive доступна только для компонентного и S-Video выхода. Перед установкой этого пункта проверьте, совместим ли Ваш телевизор с прогрессивным сканированием. Иначе на экране не будет изображения. Как только вы выбрали прогрессивный тип сканирования, Видео выход автоматически переключится на Component.

**Video Output:** Установите видео выход на Scart или Component. Scart используется для большинства типов ТВ, Component используется для ЖК ТВ, плазменных и проекционных.

**Scart Output:** RGB для большинства типов ТВ.

### Видео Настройки (Не доступны для DVD 22 B)



Через Субменю Видео настроек можно получить доступ к Тестовому экрану. Точная настройка видео устройства (ТВ) осуществляется с помощью Тестового экрана. Вы можете точно настроить Цвет, Контраст, Яркость, Тон и уровень черного. Для изменения установки, подведите курсор “+” или “-” на одной линии с установкой. Когда иконка подсвечена, нажмите ENTER для увеличения или уменьшения значения установки. Для выхода из Меню Видео Настроек, переместите курсор к DONE и нажмите ENTER.



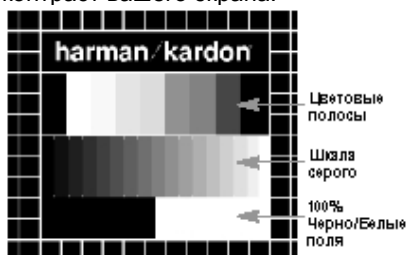
## Тестовый Экран

### Тестовый экран (Функция не доступна для модели DVD 22 B)

При активации тестового экрана через OSD, вы можете активировать неподвижное изображение для тестирования всех установок вашего ТВ. С помощью вертикальной цветной полосы вы можете тестировать следующее:

- правильность настройки интенсивности цветов ТВ
- правильный цвет каждой полосы показывает настройку на надлежащий видео стандарт: цвета идут слева направо: черный, белый, желтый, бирюзовый, зеленый, пурпурный, красный, голубой и 3020 черный.
- правильность цветопередачи определяется по четкому разделению полос. Наилучшее качество достигается при использовании RGB подключения.
- правильность работы цветового фильтра на ТВ (края полос не должны иметь точечных сбоев), для входов RGB и S-Video таких проблем обычно не бывает.

Используя шкалу серого цвета и черно-белые поля, расположенные ниже цветных полос, вы можете оптимально настроить яркость и контраст вашего экрана.



## Меню Player

### Окно текущего состояния

Отображаемое на экране меню текущего состояния содержит информацию о многих функциях воспроизведения. Для просмотра этого меню нажмите кнопку STATUS на пульте во время воспроизведения, затем используйте кнопки направления ARROW для выбора опций, и нажмите ENTER для выбора опции или изменения с помощью приведенных на экране вариантов. Нажмите ENTER для активации изменений.

**Title:** Отображается номер раздела, который воспроизводится.

**Chapter:** Отображается номер главы, которая воспроизводится в текущее время.

**Time:** Отображается время в режиме DVD.

Последовательно нажимайте **ARROW** для отображения на экране информации о прошедшем и оставшемся времени воспроизведения, воспроизведенных и оставшихся главах

### Меню PLAYER



После того, как все установки сделаны, диск установлен, вы можете исследовать другое Главное меню, которое называется меню Player. Данное меню содержит все функции воспроизведения и программные функции, а также информацию о диске. Расклад меню очень похож на расклад меню SET-UP; функциональность такая же. Установки также подсвечиваются кнопками направлений, и выбираются кнопкой ENTER на пульте ДУ. Опции отображаются в нижней строчке меню, нижней части экрана.

**Disc:** отображается название диска.

**Audio:** отображается аудио фрагмент, который воспроизводится в текущий момент.

**Playlist:** устанавливает порядок воспроизведения текущего диска.

**Repeat:** режим воспроизведения.

**Random:** Активируется воспроизведение в произвольном порядке (если доступен).

**Subtitle:** отображается язык субтитров.

В меню PLAYER, текущая глава, фрагмент или изображение отмечается символом стрелки перед Главой (DVD), Фрагментов (CD, MP3, WMA) или изображением (JPEG). Главы, фрагменты или изображение можно выбрать из этого списка в любое время, переместив курсор к требуемой позиции.

### Информационные экраны



В режиме DVD и MP3 при активации субменю DISC INFO отображается информация о плеере и воспроизводимом диске. На первой строке выводится Название диск и ID диска, ниже отображаются Размер экрана, Видео стандарт и тип Сканирования. В нижней части экрана отображаются разрешающая способность аудио и аудио формат. Еще ниже отображается графическая шкала Видео и Аудио битового потока текущего диска.

### Программное воспроизведение

В режиме остановки Список диска можно использовать для создания вашего собственного программного списка для дисков DVD, CD, MP3, WMA или JPEG. Переместите курсор вправо от меню, выберите фрагмент, который хотите запрограммировать и нажмите ENTER. Когда список составлен, переместите курсор к установке Playlist, выберите порядок воспроизведения и нажмите PLAY.



Если диск содержит и файлы MP3, и изображение JPEG, вы можете запускать их одновременно, смешивая звук с вашими изображениями. Временные интервалы выбираются в Picture Setting.

## Технические характеристики

Система видео сигнала	PAL/NTSC
Композитный выход	1В 75 Ом
S-VIDEO	Y 1В 75 Ом; C 0,286В 75 Ом
Компонентный выход	Y 1В 75 Ом; Cr: 0,7 В 75 ом Cb: 0.7 В 75 ом
Аналоговый аудио выход	2Brms макс.
Частотный диапазон	DVD (Линейный PCM) 2Гц-22кГц +0/-0.5 дБ (частота дискретизации 48кГц) 2Гц-44кГц +0/-0.5 дБ (частота дискретизации 96кГц)
Отношение сигнал/шум	CD 2Гц-20кГц 105 дБ
Динамический диапазон	DVD 100дБ (18 битовое) / 105 дБ (20 битовое) CD/DVD: 96 дБ (16 битовое)
THD(1кГц)	DVD/CD 0,003%
Питание	110-240 В 50-60 Гц
Потребляемая мощность	2-20 Вт (макс.)
Размеры	440 x 49 x 330 мм
Масса	3.3 кг